

# ***Compact Hi-Fi Component System***

---

Mode d'emploi



***CHC-TB10***

## AVERTISSEMENT

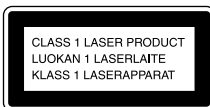
**Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

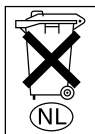
Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides, comme des vases, sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

L'étiquette suivante est placée sur la partie externe à l'arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, déposez-les dans un endroit réservé aux déchets chimiques.

# Table des matières

## Emplacements des touches et pages de références

Appareil principal .....	4
Télécommande .....	5

## Mise en service

Raccordement de la chaîne .....	6
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande .....	7
Fixation des patins antidérapants autocollants aux enceintes .....	7
Réglage de l'heure .....	8

## CD

Mise en place d'un CD .....	8
Lecture d'un CD — Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée .....	9
Création d'un programme de lecture de CD — Lecture programmée .....	10

## Tuner

Préréglage des stations de radio .....	11
Ecoute de la radio — Accord sur une station préréglée... — Accord manuel .....	13
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)* .....	14

## Cassette

Mise en place d'une cassette .....	15
Lecture d'une cassette .....	15
Enregistrement sur une cassette — Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel/ Enregistrement programmé .....	16
Enregistrement programmé d'une émission de radio .....	17

## Réglage du son

Réglage du son — GROOVE .....	18
Sélection d'un effet audio préprogrammé .....	19

## Minuterie

Pour vous endormir en musique — Minuterie d'arrêt .....	20
Pour vous réveiller en musique — Minuterie quotidienne .....	20

## Affichage

Désactivation de l'affichage — Mode d'économie d'énergie .....	21
Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur .....	22
Utilisation de l'affichage .....	22

## Éléments en option

Raccordement d'éléments en option .....	23
Ecoute de musique à partir d'un élément raccordé .....	24
Enregistrement sur un élément numérique raccordé .....	24
Enregistrement à partir d'un élément raccordé .....	24

## Guide de dépannage

Problèmes et solutions .....	25
Messages .....	27

## Informations supplémentaires

Précautions .....	28
Spécifications .....	30

\* Modèle européen seulement

## Comment utiliser cette page

Utilisez cette page pour déterminer l'emplacement des touches et d'autres composants de la chaîne mentionnés dans le texte.

Numéro faisant référence à l'illustration

PLAY MODE **15** (9, 13, 14)

Nom de la touche/du composant      Page de référence

## Appareil principal

### CLASSEMENT ALPHABETIQUE

#### A - G

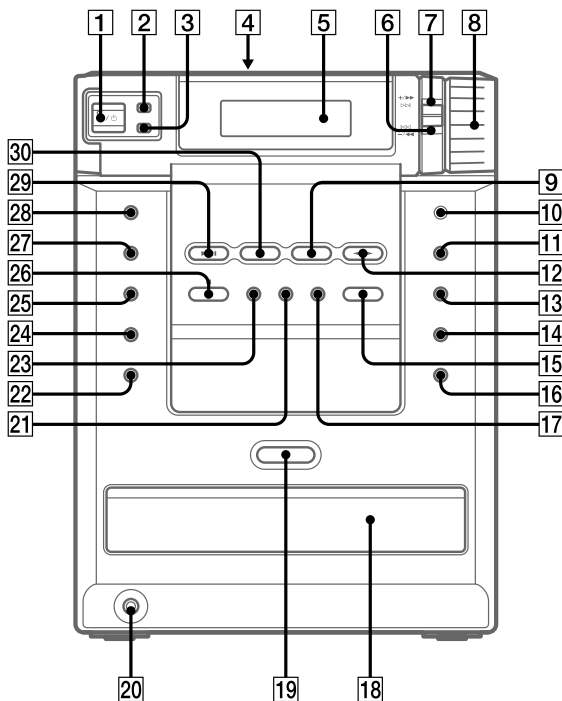
- Afficheur **5**
- BASS **21** (18)
- Capteur de télécommande **10**
- CD SYNC **27** (16)
- CD **▶▶** **29** (9)
- Couvercle de platine-cassette **4** (15)
- DIMMER **2** (22)
- DISPLAY **3** (14, 21)
- EDIT **25** (17)
- ENTER **13** (8, 10, 11, 17, 20, 27)
- FUNCTION **15** (9, 10, 15, 16, 24)
- GROOVE **22** (18)

#### M - Z

- MD **9** (24)
- MUSIC MENU **23** (19)
- Plateau CD **18** (8)
- PLAY MODE/TUNING MODE **14** (9, 11, 26)
- Prise PHONES **20**
- REC PAUSE/START **28** (16)
- REPEAT/FM MODE **16** (9, 13, 26)
- SURROUND **24** (18)
- TAPE **◀▶** **12** (15, 16)
- TREBLE **17** (19)
- TUNER/BAND **30** (11, 13)
- TUNER MEMORY/DIRECTION **11** (11, 15)
- VOL **8**

### DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ **1**
- + / ▶▶ ▶▶ **7**
- **26**
- ◀◀ - / ◀◀ **6**
- ▲ **19** (8)



# Télécommande

## CLASSEMENT ALPHABETIQUE

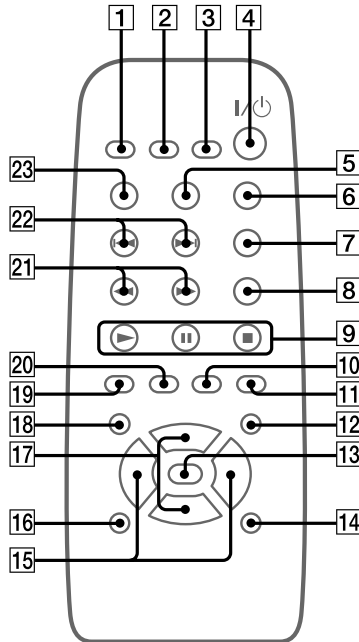
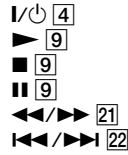
### A - G

CD **19** (9)  
 CLEAR **23** (10)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (21, 25)  
 CLOCK/TIMER SET **3**  
 (8, 17, 20)  
 DISPLAY **16** (14, 21)  
 EFFECT ON/OFF **14** (19)  
 ENTER **7** (8, 10, 11, 17, 20, 27)  
 GROOVE **13** (18)

### M - Z

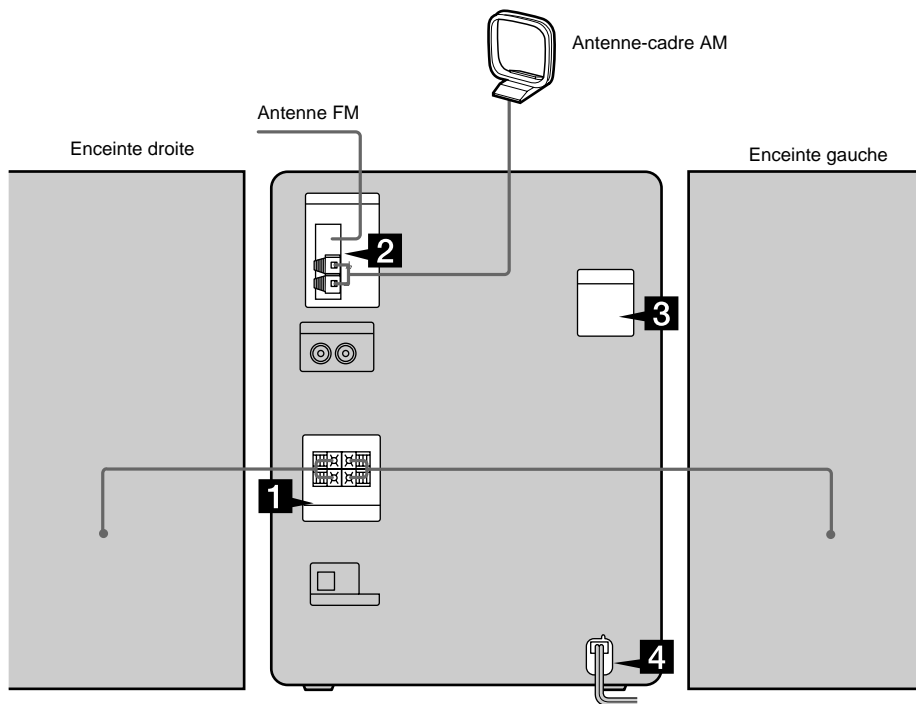
MD **10** (24)  
 MUSIC MENU +/- **15** (19)  
 PLAY MODE **5** (9, 26)  
 PRESET +/- **22**  
 REPEAT **6** (9)  
 SLEEP **1** (20)  
 SURROUND **12** (18)  
 TAPE **11** (15)  
 TONE **18** (18)  
 TUNER/BAND **20** (11, 13)  
 TUNER MEMORY **8** (11)  
 TUNING +/- **21** (11)  
 VOL +/- **17**

## DESCRIPTION DES TOUCHES



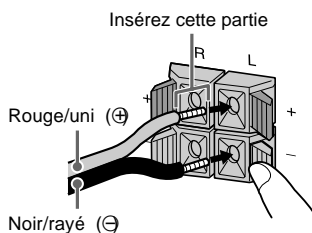
## Raccordement de la chaîne

Raccordement de la chaîne en effectuant les opérations **1** à **4** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



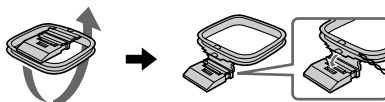
### 1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

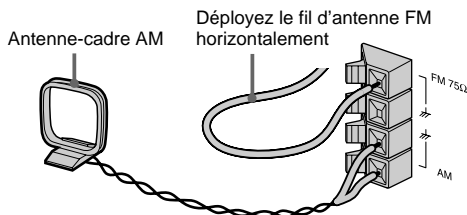


### 2 Raccordez les antennes FM/AM.

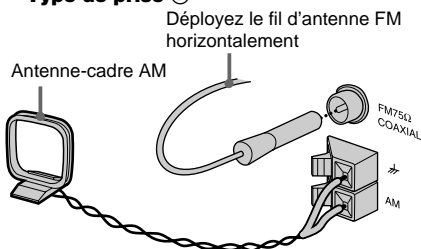
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



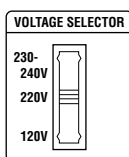
#### Type de prise <sup>Ⓐ</sup>



### Type de prise <sup>Ⓑ</sup>



- 3** Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur **VOLTAGE SELECTOR** sur la position correspondant à la tension du secteur.



- 4** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale.

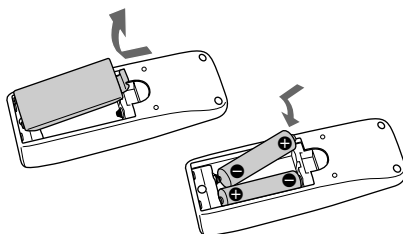
La démonstration apparaît sur l'afficheur. Si la fiche du cordon d'alimentation n'est pas adaptée à la prise murale, utilisez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice). Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

#### Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1** Assurez-vous que le disque a été retiré de la chaîne.
- 2** Appuyez sur I/⏻ en maintenant enfoncée la touche CD ►► jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche. Lorsque vous relâchez ces touches, "LOCK" s'affiche.
- 3** Débranchez le cordon d'alimentation

## Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



#### Conseil

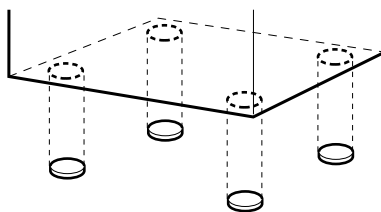
Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

#### Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

## Fixation des patins antidérapants autocollants aux enceintes

Fixez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



## Réglage de l'heure

- 1** Mettez la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.  
"CLOCK" s'affiche.
- 3** Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour régler l'heure.
- 4** Appuyez sur **ENTER**.  
L'indication des minutes clignote.
- 5** Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur **ENTER**.  
L'horloge commence à fonctionner.

### Conseil

Si vous faites une erreur pendant le réglage de l'horloge, appuyez sur **■**, puis recommencez à partir de l'étape 2.

### Pour remettre l'horloge à l'heure

- 1** Appuyez sur la touche **CLOCK/TIMER SET** de la télécommande.
- 2** Appuyez sur **◀◀** ou sur **▶▶** de la télécommande pour sélectionner "CLOCK", puis appuyez sur **ENTER**.
- 3** Suivez la procédure des étapes 3 à 6 ci-dessus.

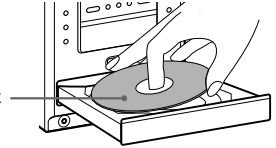
### Remarque

Vous ne pouvez pas régler l'heure en mode d'économie d'énergie.

## Mise en place d'un CD

- 1** Appuyez sur **▲**.  
Le plateau CD s'ouvre.
- 2** Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.

Pour un single (CD 8 cm), utilisez le rond intérieur du plateau.



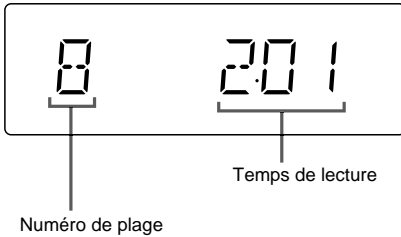
- 3** Appuyez de nouveau sur la touche **▲** pour refermer le plateau de lecture.



## Lecture d'un CD

### — Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques selon plusieurs modes de lecture.



**1** Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** (ou sur la touche **CD** de la télécommande) pour passer en mode **CD**.

**2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode de votre choix apparaisse dans l'afficheur.

Sélectionnez	Pour écouter
aucun affichage (Lecture normale)	les plages du CD dans l'ordre normal.
SHUFFLE (Lecture aléatoire)	les plages du CD dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages du CD dans l'ordre souhaité (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).

**3** Appuyez sur **CD ►||** (ou sur **►** de la télécommande).

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur <b>■</b> .
passer en pause	Appuyez sur <b>CD ►  </b> (ou sur <b>  </b> de la télécommande). Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Faites glisser le bouton vers <b>▷▷  </b> (pour avancer) ou vers <b>  ◀◀</b> (pour revenir en arrière), puis relâchez-le lorsque vous avez localisé la plage de votre choix (ou appuyez sur <b>◀◀</b> ou sur <b>▷▷</b> de la télécommande).
trouver un point donné d'une plage	Faites glisser le bouton vers <b>▷▷</b> ou <b>◀◀</b> et maintenez-le dans cette position en cours de lecture, puis relâchez-le à l'endroit de votre choix (ou maintenez la touche <b>◀◀</b> ou <b>▷▷</b> de la télécommande enfoncée).
retirer un CD	Appuyez sur <b>▲</b> .
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur <b>REPEAT/FM MODE</b> pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REPEAT 1 : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur <b>REPEAT/FM MODE</b> jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse.

### Conseil

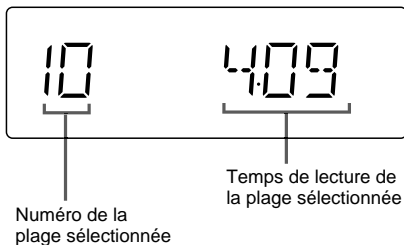
Vous pouvez commencer la lecture à partir de la plage de votre choix en lecture normale ou en lecture programmée. Faites glisser le bouton vers **||◀◀** ou **▷▷||** (ou appuyez sur la touche **◀◀** ou **▷▷** de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage de votre choix s'affiche après l'étape 1.

# Création d'un programme de lecture de CD

## — Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme contenant jusqu'à 25 plages.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION (ou sur la touche CD de la télécommande) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.**
- 3 Faites glisser le bouton vers  $\ll\ll$  ou  $\gg\gg$  (ou appuyez sur  $\ll\ll$  ou sur  $\gg\gg$  de la télécommande) jusqu'à ce que le numéro de plage de votre choix s'affiche.**



- 4 Appuyez sur ENTER.**  
La plage est programmée.
- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations des étapes 3 à 4.**
- 6 Appuyez sur CD  $\blacktriangleright\parallel$  (ou sur  $\blacktriangleright$  de la télécommande).**

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PGM" et "SHUFFLE" disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.
ajouter une plage au programme en mode d'arrêt	Effectuez les opérations 3 à 4.

### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur CD  $\blacktriangleright\parallel$ .
- "-.-" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

## Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez faire l'accord sur n'importe laquelle de ces stations simplement en sélectionnant le numéro préréglé correspondant.

Il existe deux méthodes pour mémoriser des préréglages de stations.

Pour	Méthode
accorder automatiquement toutes les stations qui peuvent être captées dans votre zone et les mémoriser manuellement	Préréglage de l'accord automatique
accorder manuellement et mémoriser la fréquence radio de vos stations préférées	Préréglage de l'accord manuel

## Réglage de stations préréglées par un accord automatique

**1** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".

**2** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/TUNING MODE** jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche.

Si vous utilisez la télécommande à l'étape 3, ignorez cette étape.

**3** Faites glisser le bouton vers – ou + (ou appuyez et maintenez enfoncée la touche **TUNING -/+** de la télécommande).

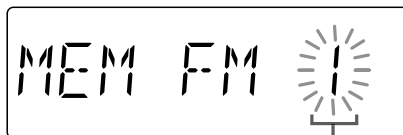
L'indication des fréquences change et le balayage s'arrête lorsque la chaîne fait l'accord sur une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission stéréo) s'affichent.

**Si "TUNED" n'apparaît pas et si le balayage ne s'interrompt pas**

Réglez la fréquence de la station de radio de votre choix ainsi qu'il est décrit dans les étapes 2 à 7 de la section "Réglage de stations préréglées par un accord manuel" à la page 12.

**4** Appuyez sur **TUNER MEMORY/DIRECTION** (ou appuyez sur **TUNER MEMORY** de la télécommande).

**5** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers + ou – (ou appuyez sur **PRESET +** ou – de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.



Numéro préréglé

**6** Appuyez sur **ENTER**.

La station est mémorisée.

**7** Répétez les étapes 1 à 6 pour mémoriser d'autres stations.

### Conseil

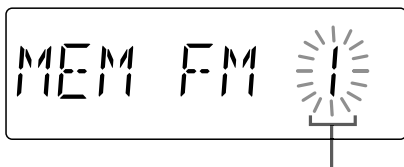
Pour arrêter le balayage, appuyez sur ■.

suite page suivante

## Préréglage des stations de radio (suite)

### Réglage de stations préréglées par un accord manuel

- 1** Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu’à ce que “AUTO” et “PRESET” disparaissent.  
Si vous souhaitez utiliser la télécommande à l’étape 3, ignorez cette étape.
- 3** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers – ou + (ou appuyez sur TUNING – ou + de la télécommande) pour accorder la station de votre choix.
- 4** Appuyez sur TUNER MEMORY/DIRECTION (ou appuyez sur TUNER MEMORY de la télécommande).
- 5** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers – ou + (ou appuyez sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.



- 6** Appuyez sur ENTER.  
La station est mémorisée.
- 7** Répétez les étapes 1 à 6 pour mémoriser d’autres stations.

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l’accord sur une station avec un signal faible	Suivez la procédure décrite dans la section “Réglage de stations préréglées par un accord manuel”.
arrêter le réglage des stations préréglées	Appuyez sur TUNER MEMORY de la télécommande.
arrêter le balayage	Appuyez sur ■.
changer la station préréglée	Recommencez à l’étape 1.
changer le numéro préréglé	Recommencez à l’étape 1.

### Pour changer l’intervalle d’accord AM (modèles non européens)

L’intervalle d’accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l’accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l’intervalle d’accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l’intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

### Remarque

Vous ne pouvez modifier l’intervalle d’accord AM en mode d’économie d’énergie.

### Conseils

- Les stations préréglées restent mémorisées pendant une journée environ même si vous débranchez le cordon d’alimentation ou s’il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception des émissions, réorientez ou déplacez les antennes fournies à proximité d’une fenêtre ou à l’extérieur.

## Ecoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant l'accord manuellement sur la station.

### Ecoute d'une station préréglée

#### — Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 11).

- 1** Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2** Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" apparaisse.
- 3** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers – ou + pour sélectionner la station préréglée de votre choix (ou le nom de station RDS\*).

\* Modèle européen uniquement.

### Ecoute d'une station de radio non préréglée

#### — Accord manuel

- 1** Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2** Appuyez sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "PRESET" et "AUTO" disparaissent.
- 3** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers – ou + pour accorder la station de votre choix.

### Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "MONO MODE" s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour accorder une station automatiquement, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" s'affiche dans l'étape 2 ci-dessus, faites ensuite glisser le bouton vers ◀◀ ou ▶▶. L'indication de la fréquence change et le balayage s'interrompt lorsque la chaîne fait l'accord sur une station (accord automatique).

# Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

**(Modèle européen seulement)**

## Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS très pratiques comme l'affichage du nom des stations et le type d'émission\*. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM\*\*.

### Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

\* Les types d'émissions comprennent NEWS (nouvelles), AFFAIRS (dossiers d'actualité), INFO (informations), SPORT, EDUCATE (programmes éducatifs), DRAMA (théâtre), CULTURE, SCIENCE, VARIED (divers), POP M (musique populaire), ROCK M (musique rock), EASY M (musique légère), LIGHT M (musique classique légère), CLASSICS (musique classique), OTHER M (autres styles de musique), WEATHER (météo), FINANCE, CHILDREN (émissions pour enfants), SOCIAL (affaires sociales), RELIGION, PHONE IN (émissions téléphoniques à ligne ouverte), TRAVEL (voyage), LEISURE (loisirs), JAZZ, COUNTRY (musique country), NATION M (musique nationale), OLDIES (musique d'autrefois), FOLK M (musique folk), DOCUMENT (documentaires), TEST (signal de test pour les diffusions à caractère urgent), ALARM (diffusion à caractère urgent) et NONE (toutes les autres émissions n'entrant pas dans les catégories définies ci-dessus).

\*\* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

## Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

### Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

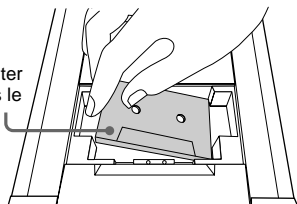
Nom de station\* → Fréquence → Type d'émission\* → Affichage de l'heure → Nom de l'effet

\* Si aucune émission RDS n'est captée, le nom de station et le type d'émission peuvent ne pas apparaître dans l'afficheur.

## Mise en place d'une cassette

### 1 Ouvrez le couvercle avec la main et insérez une cassette.

Face à écouter tournée vers le haut



Pour retirer la cassette, soulevez-la par le côté comme sur l'illustration.

### 2 Fermez le couvercle avec la main.

## Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

### 1 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** (ou sur la touche **TAPE** de la télécommande) pour passer en mode de lecture de cassette (**TAPE**).

### 2 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER MEMORY/DIRECTION** jusqu'à ce que $\leftarrow$ s'affiche pour écouter une seule face ou que $\leftrightarrow$ (ou $\leftrightarrow$ \*) s'affiche pour écouter les deux faces.

### 3 Appuyez sur **TAPE** $\blacktriangleleft$ (ou sur $\blacktriangle$ de la télécommande).

Appuyez à nouveau sur **TAPE**  $\blacktriangleleft$  (ou sur  $\blacktriangle$  de la télécommande) pour écouter la face inférieure.

\* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur $\blacksquare$ .
passer en pause	Appuyez sur $\mathbf{II}$ de la télécommande. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Faites glisser le bouton vers $\blacktriangleleft$ ou $\blacktriangleright$ (appuyez sur $\blacktriangleleft$ ou $\blacktriangleright$ de la télécommande).

### Remarques

- La lecture de la cassette n'est pas possible tant que le couvercle n'est pas fermé.
- Si vous ouvrez le couvercle pendant la lecture d'une cassette, la lecture s'arrête.

# Enregistrement sur une cassette

## — Enregistrement synchronisé d'un CD/Enregistrement manuel/Enregistrement programmé

Vous pouvez effectuer un enregistrement à partir d'un CD ou de la radio (ou d'appareils raccordés). Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement.

Étapes	Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchronisé d'un CD)	Enregistrement à partir d'un CD (ou d'éléments raccordés) /Enregistrement manuel de la radio
<b>1</b>	Chargez une cassette enregistrable.	
<b>2</b>	Appuyez plusieurs fois sur <b>FUNCTION</b> pour sélectionner "CD".	Appuyez plusieurs fois sur <b>FUNCTION</b> pour sélectionner la source de votre choix à enregistrer.
<b>3</b>	Chargez le CD que vous souhaitez enregistrer.	Chargez le CD (ou une autre source audio) ou faites l'accord sur la station que vous souhaitez enregistrer.
<b>4</b>	Appuyez sur <b>CD SYNC</b> .	Appuyez sur <b>REC PAUSE/START</b> .
	La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement. Pour effectuer l'enregistrement sur la face inférieure, appuyez sur <b>TAPE</b> ◀▶.	
<b>5</b>	Appuyez plusieurs fois sur <b>TUNER MEMORY/DIRECTION</b> pour sélectionner ⇄ pour effectuer un enregistrement sur une face. Sélectionnez ⇨ (ou ⇩) pour effectuer un enregistrement sur les deux faces.	
<b>6</b>	Appuyez sur <b>REC PAUSE/START</b> .	Appuyez sur <b>REC PAUSE/START</b> , puis commencez la lecture de la source de votre choix.

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

### Remarque

Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant que vous effectuez un enregistrement.

### Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, veillez à commencer par la face supérieure. Si vous commencez par la face inférieure, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de cette dernière.
- Pour enregistrer à partir de la radio : Si vous entendez des parasites lorsque vous enregistrez à partir de la radio, déplacez l'antenne pour les réduire.



## Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Enregistrement programmé

- 1** Chargez un CD et une cassette enregistrable.
- 2** Programmez les plages du CD en suivant les étapes 1 à 5 de la section "Création d'un programme de lecture de CD" page 10.
- 3** Appuyez sur CD SYNC.  
La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement. Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur TUNER MEMORY/DIRECTION pour sélectionner  $\Rightarrow$  pour effectuer un enregistrement sur une face. Sélectionnez  $\Rightarrow$  (ou  $\Leftarrow$ ) pour effectuer un enregistrement sur deux faces.
- 5** Appuyez sur REC PAUSE/START.  
L'enregistrement commence.

### Conseil

Pour vérifier la longueur de bande requise pour l'enregistrement d'un CD, chargez le CD et appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que "CD" s'affiche, puis appuyez sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote. La durée de cassette requise pour le CD sélectionné apparaît, suivie, respectivement, de la durée totale de lecture pour la face A et pour la face B (Tape Select Edit).

### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques de plus de 20 plages.

## Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir réglé l'heure (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.  
"SET" s'affiche pendant une seconde, puis "DAILY" s'affiche.
- 2** Appuyez sur  $\lll$  ou sur  $\ggg$  pour sélectionner "REC", puis appuyez sur ENTER.  
"ON TIME" s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 3** Programmez l'heure de début d'enregistrement.  
Appuyez sur  $\lll$  ou sur  $\ggg$  de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.  
L'indication des minutes clignote.  
Appuyez sur  $\lll$  ou sur  $\ggg$  de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
- 4** Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 3.
- 5** Mettez une cassette enregistrable en place.  
L'enregistrement commence par la face supérieure. Insérez une cassette avec la face à enregistrer tournée vers le haut.
- 6** Syntonisez la station de radio (voir "Ecoute de la radio" à la page 13).
- 7** Appuyez sur  $I/\text{O}$  pour éteindre la chaîne.

suite page suivante

## Enregistrement programmé d'une émission de radio (suite)

Pour	Faites ceci :
activer/vérifier le réglage	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "REC", puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour sélectionner "OFF", puis appuyez sur ENTER.

### Remarques

- Lorsque vous utilisez la minuterie d'enregistrement en même temps que la minuterie d'arrêt, la minuterie d'arrêt est prioritaire.
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne et la minuterie d'enregistrement simultanément.
- La chaîne se met automatiquement sous tension environ 15 secondes avant l'heure pré-réglée. N'utilisez pas la chaîne avant le début de l'enregistrement.
- Si la chaîne est allumée 15 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.

## Réglage du son

## Réglage du son

### Pour bénéficier d'un son puissant

#### — GROOVE

Cette fonction vous permet d'écouter la musique avec un son plus puissant.

#### Appuyez sur GROOVE.

"GROOVE" s'affiche et le volume passe en mode hyperpuissant.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction GROOVE.

#### Conseil

La fonction GROOVE a été activée en usine.

### Sélection de l'effet surround

#### Appuyez sur SURROUND.

"SURROUND" s'affiche.

Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver l'effet SURROUND.

### Réglage des graves

**1** Appuyez sur BASS (ou appuyez plusieurs fois sur la touche TONE de la télécommande jusqu'à ce que "BASS" s'affiche).

**2** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers ◀◀ ou ▶▶ (ou appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour régler les graves.

Le niveau de graves peut être réglé en 11 incréments (de -5 à +5).

## Réglage des aigus

**1** Appuyez sur **TREBLE** (ou appuyez plusieurs fois sur la touche **TONE** de la télécommande jusqu'à ce que "TREBLE" s'affiche).

**2** Faites glisser plusieurs fois le bouton vers **◀◀** ou **▶▶** (ou appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de la télécommande) pour régler les aigus.

Le niveau des aigus peut être réglé en 11 incréments (de -5 à +5).

### Conseil

Vous pouvez rétablir le son d'origine en réglant **BASS** et **TREBLE** à 0.

## Sélection d'un effet audio préprogrammé

Le menu d'effet audio vous permet de sélectionner les caractéristiques sonores en fonction du son que vous écoutez.

**Appuyez plusieurs fois sur MUSIC MENU (ou sur MUSIC MENU – ou + de la télécommande) pour sélectionner l'effet audio préprogrammé désiré.**

Le nom des réglages mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options du menu de musique".

### Options du menu de musique

"SURROUND" s'affiche si vous choisissez un effet avec des effets surround.

Effet	Recommandé pour
ROCK POP	les sources de musique ordinaire
MOVIE GAME	les pistes sonores et des conditions d'écoute spéciales
FLAT	désactiver l'effet

### Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur **MUSIC MENU** jusqu'à ce que "FLAT" s'affiche ou appuyez plusieurs fois sur **EFFECT ON/OFF** de la télécommande jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche .

## Pour vous endormir en musique

### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

#### Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF

\* La chaîne s'éteint automatiquement à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes).

Lorsque qu'elle est en mode TUNER, la chaîne se met hors tension après 100 minutes.

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant**	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.

\*\*Vous ne pouvez pas vérifier la durée restante si vous êtes en mode "AUTO".

## Pour vous réveiller en musique

### — Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'heure" à la page 8).

#### 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Mettez un CD en place. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 10).
- Casette : Mettez une cassette en place.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Ecoute de la radio" à la page 13).

#### 2 Appuyez sur VOL + ou – de la télécommande pour régler le volume.

#### 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"SET" s'affiche pendant une seconde, puis "DAILY" s'affiche.

#### 4 Appuyez sur ENTER.

"ON TIME" s'affiche et l'indication des heures clignote.

#### 5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.

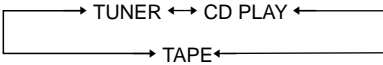
L'indication des minutes clignote.

Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

#### 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

## 7 Appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande pour sélectionner la source sonore de votre choix.

L'indication change comme suit :



## 8 Appuyez sur ENTER.

L'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de son s'affichent tour à tour, puis l'affichage initial réapparaît.

## 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Pour	Faites ceci :
activer/vérifier le réglage	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "DAILY" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis appuyez sur ◀◀ ou sur ▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche. Appuyez ensuite sur ENTER.

### Remarques

- Si la chaîne est allumée 15 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- La chaîne se met automatiquement sous tension environ 15 secondes avant l'heure pré-réglée. N'utilisez pas la chaîne avant le début de la lecture.
- Vous ne pouvez pas activer la minuterie quotidienne et la minuterie d'enregistrement simultanément.
- La dernière station syntonisée est sélectionnée pour la fonction de réveil avec la radio (minuterie quotidienne).

## Désactivation de l'affichage

### — Mode d'économie d'énergie

L'affichage de démonstration (afficheur allumé même lorsque la chaîne est hors tension) et l'affichage de l'horloge peuvent être désactivés pour réduire la consommation d'énergie en mode de veille (Mode d'économie d'énergie).

**Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'heure disparaisse.**

### Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :  
Démonstration → Affichage de l'horloge\* → Aucun affichage (Mode d'économie d'énergie)

\* Si vous ne réglez pas l'heure, "--:--" s'affiche.

### Conseils

- Le témoin I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- La minuterie continue à fonctionner en mode d'économie d'énergie.

## Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur

**Appuyez plusieurs fois sur DIMMER pendant que la chaîne est sous tension.**

Vous pouvez régler la luminosité du rétroéclairage selon le cycle suivant :

DIMMER 0 → DIMMER 1 → DIMMER 2  
→ DIMMER 3

## Utilisation de l'affichage

### Vérification du temps restant (CD)

**Appuyez sur DISPLAY en cours de lecture.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :

Temps de lecture écoulé sur la plage en cours

→ Temps restant de la plage en cours\* →

Temps restant sur le CD → Affichage de

l'horloge → Nom de l'effet

\* "--:--" s'affiche lorsque vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro dépasse 21.

### Vérification du temps de lecture total (CD)

**Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit:

Nombre total de plages et temps total de lecture

→ Affichage de l'horloge → Nom de l'effet

### Vérification du nom de la station (Tuner)

**Appuyez sur DISPLAY.**

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit :

Nom de la station\* → Fréquence → Type

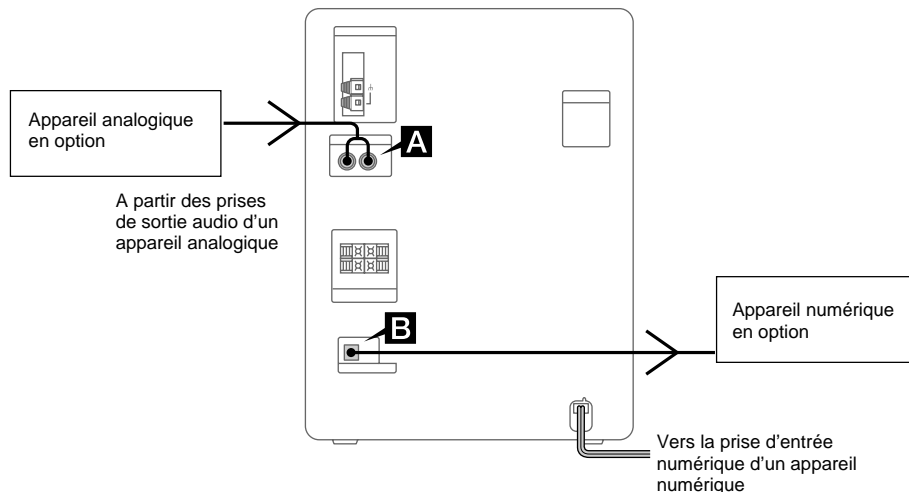
d'émission\* → Affichage de l'horloge →

Nom de l'effet

\* S'affiche uniquement si un nom de station de radio ou un autre type d'information est capté (voir "Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées" à la page 14).

## Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez raccorder un appareil numérique ou analogique à cette chaîne.



### **A** Prises MD IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil en option (comme un lecteur MD ou un magnétoSCOPE) à ces prises. Vous pouvez alors enregistrer ou écouter le son analogique de cet élément avec votre chaîne.

### **B** Prise CD DIGITAL OUT

Utilisez un câble numérique (carré, non fourni) pour raccorder un appareil numérique en option (comme un enregistreur MD) à cette prise. Vous pouvez alors effectuer un enregistrement numérique à partir de cette chaîne sur l'appareil numérique.

## Ecoute de musique à partir d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**  
Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 23.
- 2 Appuyez sur MD pour passer en mode MD.**  
Lancez la lecture sur l'élément raccordé.

## Enregistrement sur un élément numérique raccordé

- 1 Raccordez le câble numérique.**  
Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 23.
- 2 Commencez l'enregistrement.**  
Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'élément raccordé.

## Enregistrement à partir d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**  
Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 23.
- 2 Commencez l'enregistrement manuellement.**  
Voir "Enregistrement sur une cassette" à la page 16.



## Problèmes et solutions

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

### Généralités

**L'afficheur et les touches restent allumés ou clignotent même lorsque l'appareil est hors tension.**

- L'appareil étant hors tension, appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY de la télécommande et sélectionnez l'affichage de l'heure ou le mode d'économie d'énergie (aucun affichage) (voir page 21).

**"--:--" apparaît dans l'affichage.**

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

**Il n'y a pas de son.**

- Tournez VOL vers le haut (ou appuyez sur VOL+ de la télécommande).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (voir page 6).

**Absence de son sur un canal ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.**

- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).
- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Ne raccordez qu'une seule des enceintes fournies à chaque paire de bornes d'enceinte.
- Raccordez les enceintes fournies.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Eloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne sur une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

**La minuterie ne peut pas être programmée.**

- Réglez à nouveau l'heure (voir page 8).

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer "DAILY" ou "REC" sur l'afficheur (voir page 17, 18, 20, 21).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (voir page 17, 18, 20, 21).

**La télécommande ne fonctionne pas.**

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Eloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

**"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.**

- Appuyez sur I/⏻ (alimentation) pour éteindre la chaîne. Rallumez la chaîne après un certain temps.
- Vérifiez les raccordements des enceintes (voir page 6).

### Lecteur CD

**Le plateau CD ne se ferme pas.**

- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur ▲. En essayant de refermer le plateau en le poussant de la main, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement du lecteur CD.

**Le CD n'est pas éjecté.**

- Consultez votre revendeur Sony le plus proche.

**La lecture ne commence pas.**

- Ouvrez le plateau CD et vérifiez s'il y a un disque.
- Essayez le CD (voir page 29).
- Remplacez le CD.
- Placez correctement le CD au centre du plateau.
- Placez le CD sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le CD, essayez l'humidité sur le CD, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD ►|| pour commencer la lecture.

suite page suivante

## Problèmes et solutions (suite)

---

### Le son saute.

- Essayez le CD (voir page 29).
- Remplacez le CD.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés.
- Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautaillement du son.

### La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/TUNING MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUFFLE" disparaisse pour revenir en lecture normale.

### Le plateau de disque ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Contactez votre revendeur Sony ou votre centre de service après-vente local agréé Sony.

## Platine-cassette

---

### La platine-cassette n'enregistre pas.

- La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (voir page 29).
- La cassette est à la fin de la bande.

### L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).

### La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).

### Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

### Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 29).

## Éléments en option

---

### Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point "Il n'y a pas de son." à la page 25 et vérifiez l'état de la chaîne.
- Connectez correctement l'élément (voir page 23) tout en vérifiant si :
  - les cordons sont correctement connectés ;
  - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.

### Le son est déformé.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

## Tuner

---

### Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la bande et la fréquence (voir page 11).
- Raccordez correctement l'antenne (voir page 6).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

### Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que "STEREO MODE" s'affiche.
- Voir "Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées." et vérifier l'état de l'antenne.

**Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :**

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation à la prise murale.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez en même temps sur ■, I/⏻ et ENTER.
- 5 Débranchez le cordon d'alimentation
- 6 Rebranchez le cordon d'alimentation dans la prise murale, puis appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.

La chaîne est réinitialisée aux réglages par défaut. Tous les réglages que vous avez effectués (p. ex. stations pré-réglées, horloge et minuterie) sont effacés et doivent être réglés de nouveau.

#### **Remarque**

Vous ne pouvez pas réinitialiser la chaîne si elle se trouve en mode d'économie d'énergie.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

---

### **CD**

---

#### **FULL!**

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

---

#### **NO DISC**

Il n'y a pas de aucun CD dans le plateau de lecture.

---

#### **NO STEP**

Vous avez supprimé toutes les plages que vous aviez programmées.

---

#### **OVER**

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►► pendant la lecture ou pendant une pause.

---

#### **PUSH STOP**

Vous avez appuyé sur PLAY MODE/TUNING MODE pendant la lecture.

---

## **CASSETTE**

---

#### **CANT EDIT**

Vous avez essayé d'utiliser la fonction Tape Select Edit avec des disques contenant plus de 20 plages.

---

#### **NO TAB**

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

---

#### **NO TAPE**

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

---

#### **OPEN**

Vous avez commandé une opération de cassette alors que le couvercle de la platine-cassette n'était pas complètement fermé.

---

# Précautions

### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale (secteur), même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée.  
Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

### Lieu d'installation

- Assurez-vous que le ventilateur de la chaîne fonctionne pendant l'utilisation.  
Placez la chaîne dans un endroit où la circulation d'air est suffisante et ne mettez rien dessus.
- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid
  - poussiéreux ou sale
  - très humide
  - soumis à des vibrations
  - en plein soleil
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

### Surchauffe interne

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute surchauffe interne.

Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.

Pour éviter un dysfonctionnement, ne bouchez pas l'orifice de ventilation du ventilateur de refroidissement.

### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

### Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Eteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

Si le problème persiste, éloignez les enceintes du téléviseur. Ne placez pas d'objets incorporant des aimants tels que meubles audio, meubles de télévision ou jouets près des enceintes. Leur interaction avec la chaîne pourrait entraîner une distorsion magnétique de l'image.

## Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un chiffon de nettoyage. Essayez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de CD comportant de l'adhésif, des autocollants ou de la colle. Ceci pourrait endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

## Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

## Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce.

## Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

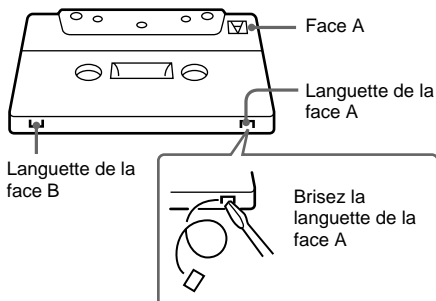
Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

## Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

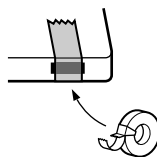
La bande de ces cassettes est très élastique. Evitez de passer trop souvent de la lecture à l'arrêt ou au rembobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

## Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette de la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



## Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

## Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

# Spécifications

## Appareil principal (HCD-TB10)

### Section amplificateur

#### Modèles européens

Puissance de sortie DIN (nominale) :	40 + 40 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :	50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Puissance de sortie musicale (référence) :	100 + 100 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

#### Autres modèles

Mesuré à 120/220/240 V CA, 50/60 Hz :	
Puissance de sortie DIN (nominale) :	40 + 40 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)
Puissance de sortie efficace en continu (référence) :	50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)
Entrées	
MD IN (Prises phono) :	tension 450 mV, impédance 47 kilohms
Sorties	
PHONES (miniprise stéréo) :	accepte des casques de 8 ohms ou plus.
SPEAKER :	accepte des impédances de 6 à 16 ohms.

### Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda = 780$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence CD DIGITAL OUT (prise de connecteur optique carré, panneau arrière)	2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Longueur d'onde	660 nm

### Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (IEC) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

### Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

#### Section tuner FM

Plage d'accord	87,5 - 108,0 MHz (pas de 50 kHz)
Antenne	Antenne à fil FM
Bornes d'antenne	75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

#### Section tuner AM

Plage d'accord	
Modèles européens :	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz)
Modèles panaméricains :	531 - 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Autres modèles :	531 - 1 602 kHz (avec l'intervalle réglé à 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (avec l'intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne	Antenne-cadre AM Borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

## Enceinte (SS-TB10)

Système	Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs	
Haut-parleur de graves :	15 cm de dia., type à cône
Haut-parleur d'aiguës :	5 cm de dia., type à cône
Impédance nominale	6 ohms

### Généralités

Alimentation électrique	
Modèles européens :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles mexicain :	120 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V, 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique	
Modèles européens :	100 watts 0,5 watts (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	100 watts

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises	
Section amplificateur/tuner/cassette/CD :	Env. 215 × 285 × 334 mm
Enceinte :	Env. 205 × 285 × 220 mm

Poids	
Section amplificateur/tuner/cassette/CD :	Env. 6,5 kg
Enceintes :	Env. 3,0 kg nets par enceinte

Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne-cadre AM (1) Antenne à fil FM (1) Patins d'enceintes antidérapants (8)
---------------------	---

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

